

JAN

21	Aux arts, citoyens ! #4 avec Eva Doumbia et Karidia Doumbia	Histoire des minorités : « porter la voix pour » ou « donner la parole à » ?	le Fitz
22 → 23	Chasselay et autres massacres Ⓞ Ⓞ	La Part du Pauvre / Nana Triban et Eva Doumbia	grande salle
31	Violet Indigo	DJ set	le Fitz

FÉV

1 ^{ER}	Atelier philo	Autour du spectacle Mycelium	Le Volcan
4	Montage ouvert	Autour du spectacle Dom Juan ou le festin de pierre	grande salle
5 → 6	Dom Juan ou le festin de pierre	Théâtre du Nord - Centre Dramatique National / David Bobée	grande salle

Compagnie Point Fixe / Christian Hecq
(de la Comédie Française)
et Valérie Lesort

mer 8 jan 19h
jeu 9 jan 20h
ven 10 jan 19h

théâtre

grande salle
1h45
à partir de 12 ans

coproduction
création septembre 2024



© Frédéric Iovino

LES SŒURS HILTON

LE VOLCAN Le Volcan
Scène nationale
du Havre

Soutiens :



Suivez-nous :



Texte Valérie Lesort

Mise en scène Christian Hecq et Valérie Lesort

Scénographie et costumes Vanessa Sannino

Lumières Pascal Laajili

Musiques et conception sonore Mich Ochowiak et Dominique Bataille

Magie Yann Frisch

Conception et fabrication des entresorts Père Alex

Perruques, maquillages et prothèses Cécile Kretschmar

Chorégraphie Johann Tété

Travail du chant Vincent Leterme

Assistanat à la mise en scène Florimond Plantier

Assistanat scénographie et création des accessoires Julie Camus

Assistanat costumes Laura Lemmetti et Natacha Costechareire

Assistanat lumières Jérôme Simonet

Assistanat son Chloé Barbe

Interprétation Yann Frisch, Christian Hecq, Valérie Lesort, Céline Milliat-Baumgartner, Renaud Crols

Avec la participation de Monika Schwartzl en alternance avec Claire Jouët-Pastré ainsi que de Charlie l'Aboyeur

Direction technique Pierre-Yves Chouin

Régie plateau Benjamin Vigier en alternance avec Damien Felten, Maxime Papillon

Régie son Samuel Maitre en alternance avec Chloé Barbe

Régie lumières Morgane Viroli en alternance avec Jérôme Simonet, Corentin Thomasset

Habillage Claire Jouët-Pastré et Monika Schwarzl en alternance avec Anne Yarmola et Céline Bienvenu

Direction de production Marko Rankov

Administration Mathilde Le Merrer et Laurent Letrillard

Production Maud Sujobert

Production Compagnie Point Fixe.

Coproduction Les Célestins, Théâtre de Lyon ; Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne ; Le Volcan, Scène nationale du Havre ; Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord ; Le Bateau Feu, Scène nationale de Dunkerque ; Théâtre de Namur ; Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur ; Les Salins, Scène nationale de Martigues ; EMC Saint-Michel-sur-Orge ; TAP – Théâtre Auditorium de Poitiers, Scène nationale ; Malraux, Scène nationale Chambéry Savoie ; Le Tangram, Scène nationale d'Évreux ; L'Azimut – Antony / Châtenay - Malabry, Pôle National Cirque en Ile-de-France ; Théâtres en Dracénie, Scène conventionnée - Draguignan ; Théâtre Edwige Feuillère – Vesoul ; Compagnie l'Absente.

Le spectacle reçoit le soutien de la SPEDIDAM.

Fabrication des décors par les Ateliers du Théâtre National Populaire de Villeurbanne.

Confections des costumes par les Ateliers des Célestins, Théâtre de Lyon.

L'administration de la Compagnie Point Fixe et la production exécutive de ses spectacles sont assurées par Cyclorama.

Christian Hecq et Valérie Lesort sont artistes associés aux Célestins, Théâtre de Lyon, à l'Espace Jean Legendre – Théâtres de Compiègne et au Bateau Feu, Scène Nationale de Dunkerque.

La compagnie Point Fixe est conventionnée par le Ministère de la Culture / Direction régionale des affaires culturelles Ile de France.

ce programme de salle est téléchargeable sur <https://www.levolcan.com/saison/24/25/les-soeurs-hilton>



© Fabrice Robin

« Les sœurs siamoises, Daisy et Violet, sont nées au début du siècle dernier. Enfants illégitimes et handicapées, elles sont condamnées à l'abandon, voire à l'infanticide. Mary Hilton, la sage-femme qui les met au monde, décide de les adopter, plus par cupidité que par charité chrétienne. Exploitées durant toute leur existence, elles passeront de mains en mains. D'abord monstres de foires, elles deviendront stars à Broadway et finiront dans l'oubli et la misère. *Les sœurs Hilton* traite d'un sujet universel : la différence. « Le monstre » est un sujet qui revient dans chacun de nos spectacles. Ces êtres, en marge de la société, provoquent chez le public une multitude de sentiments contradictoires qui nous passionne. Le monstre nous fascine, nous effraie, nous touche, nous dégoûte, nous fait rire puis nous rend honteux d'avoir ri. Il n'a parfois plus rien à perdre, libéré du regard de l'autre, au-dessus des conventions sociales, il nous arrive même de l'envier. En nous inspirant de la vie des sœurs siamoises Daisy et Violet Hilton, nous avons aussi voulu rendre hommage à la troupe : celle de ces monstres de foire qui trouvaient en elle un refuge, la famille qu'ils n'avaient jamais eue, mais aussi à la nôtre. En effet, l'univers du cirque et du cabaret met à l'honneur les différents talents et savoir-faire des artistes et techniciens qui nous entourent depuis de nombreuses années. »

Valérie Lesort et Christian Hecq

Valérie Lesort

Valérie est metteuse en scène, plasticienne, autrice, comédienne et Chevalier de la Légion d'honneur. De son interdisciplinarité naît en 2012 *Monsieur Herck Tévé*, programme court pour Canal+ qu'elle écrit et réalise avec Christian Hecq. En 2016, ils signent tous les deux l'adaptation et la mise en scène de *20 000 lieues sous les mers* de Jules Verne à la Comédie-Française. Ils reçoivent le Molière de la création visuelle et le Prix de la Critique. En 2020, ils adaptent *La mouche* d'après George Langelaan, au Théâtre des Bouffes du Nord et remportent trois Molières. Valérie joue dans la pièce et reçoit le prix SACD, nouveau talent théâtre 2020. Valérie signe la mise en scène de *La Périchole* d'Offenbach à l'Opéra Comique en 2022. Puis dans la création du duo *Le Voyage de Gulliver*, adapté par Valérie en 2022 au théâtre de l'Athénée, elle tient le rôle de l'impératrice. Le spectacle remporte deux Molières : la mise en scène et le visuel. Enfin, en 2022, Christian et Valérie mettent en scène la comédie musicale *La petite boutique des horreurs* d'Alan Menken à l'Opéra Comique.

Christian Hecq

En 2008, Christian Hecq quitte la compagnie Philippe Genty pour entrer à la Comédie-Française. Il en devient sociétaire en 2013. Après avoir reçu le Molière de la révélation masculine en 2000, il obtient celui du meilleur comédien en 2011 pour son rôle dans *Un Fil à la patte* de Feydeau, celui du meilleur comédien en 2020 pour son rôle dans *La mouche*. Au cinéma, il a notamment tourné sous la direction d'Albert Dupontel, Cécile Telerman et Éric Besnard. En 2018, c'est à l'Opéra de Liège et à l'Opéra Comique qu'il met en scène avec Valérie Lesort *Le Domino noir*. En 2019, ils mettent en scène *Ercole amante* de Cavalli, également à l'Opéra Comique. Ces deux pièces reçoivent le Grand Prix de la Critique du spectacle lyrique. Toujours avec Valérie en 2020, il met en scène *Le bourgeois gentilhomme* de Molière à la Comédie-Française. Il y joue le rôle-titre. Christian Hecq est Chevalier de l'Ordre des Arts et Lettres et fait son entrée dans le petit Larousse en 2017.